

[ Ежегодный отчет за 2002 г. ]



Всемирная  
Организация  
Интеллектуальной  
Собственности



## Предназначение ВОИС

Содействовать путем международного сотрудничества созданию, распространению, использованию и охране творений человеческого разума в целях экономического, культурного и социального развития всего человечества.



## [ Содержание ]

Послание Генерального директора	2
Основные вехи 2002 г.	4
Сотрудничество в целях развития	6
Сотрудничество с некоторыми странами Европы и Азии	12
Прогрессивное развитие законодательства и практики интеллектуальной собственности	14
Глобальные системы охраны	19
Центр ВОИС по арбитражу и посредничеству	22
Электронная торговля	24
Генетические ресурсы, традиционные знания и фольклор	26
Установление связей с широкой публикой	29
Малые и средние предприятия (МСП)	32
Информационные технологии	34
Секретариат	36
Ресурсы и расходы в 2002 г.	39
Новые члены и новые присоединения	40



## [ Послание Генерального директора ]

В течение всего 2002 г. работа Организации была сконцентрирована на достижении основной цели: оказании помощи в обеспечении признания и широкого использования государствами-членами потенциала системы интеллектуальной собственности как инструмента экономического роста.

Знания и творчество являются ресурсами, присущими каждой нации и каждой культуре. Развитие и укрепление этих ресурсов при помощи международной системы интеллектуальной собственности помогают улучшить условия жизни, создать рабочие места и укрепить национальную экономику.

В сегодняшней экономике, основанной на знаниях, становится все более очевидным, что успех страны все больше измеряется степенью развития и использования национальных интеллектуальных активов. Сила человеческого творчества и инноваций, которая является исходным материалом для создания таких активов, не ограничена и доступна каждому. Наша задача - работать вместе с государствами-членами, а также с постоянно расширяющимся диапазоном партнеров в целях всеобщего использования преимуществ этих ресурсов путем использования инструментов, предоставляемых доступной и справедливой системой интеллектуальной собственности.

Организация решает эту задачу, осуществляя деятельность, изложенную в настоящем Ежегодном отчете. Эта деятельность включает значительную работу с развивающимися странами и странами с переходной экономикой, направленную на создание и укрепление их национальных правовых систем интеллектуальной собственности, их административных инфраструктур и развитие людских ресурсов. За отчетный период около 18 000 мужчин и женщин воспользовались преимуществами различных учебных мероприятий, проводившихся Организацией.

Наши усилия, направленные на предоставление правительствам и отдельным лицам возможности использования преимуществ системы интеллектуальной собственности, охватывали все более широкий круг различных групп лиц. Среди них в частности были правительственные чиновники всех уровней, предприниматели, изобретатели и новаторы, научные работники, студенты, творческие работники и лица, на практике применяющие традиционные знания. Всем этим партнерам мы адресуем наше ясное и логичное послание: стратегическое использование интеллектуальной собственности предоставляет отдельным лицам, предприятиям и целым нациям средства для преобразования их творческих ресурсов в экономические активы, способствующие созданию материальных благ и обеспечению надежного будущего.

Разработка и гармонизация эффективных международных норм является решающим фактором создания необходимого климата, позволяющего нациям использовать преимущества системы интеллектуальной собственности. Одним из значительных достижений в этой области явилось вступление в силу в течение отчетного года Договора ВОИС по авторскому праву (ДАП) и Договора ВОИС по исполнениям и фонограммам (ДИФ). Эти договоры создали правовую структуру, открывающую новые горизонты для творческих работников и предпринимателей, которые с уверенностью могут использовать Интернет для создания, распространения, торговли и контроля за использованием своих произведений в цифровой среде.

Продолжались консультации по вопросам гармонизации материальных норм патентного права, дальнейшей гармонизации законодательства в области товарных знаков и пересмотра Договора о законах по товарным знакам. Также значительно продвинулись усилия в направлении разработки стратегического плана дальнейшего развития международной патентной системы путем проведения широких консультаций и обсуждений в контексте Повестки дня ВОИС в области патентов.

Постоянное укрепление корпоративных систем международной регистрации является конкретным свидетельством роли международной системы интеллектуальной собственности для всех наций, включая развитые и развивающиеся. В течение года возросло число участников Договора о патентной кооперации (РСТ), Мадридской системы (товарные знаки) и Гаагской системы (промышленные образцы). Несмотря на сложную экономическую ситуацию во всем мире, использование этих систем было устойчивым, а в случае РСТ - даже возросло. Особое удовлетворение вызывает активизация использования РСТ в развивающемся мире: за последние пять лет число международных патентных заявок, полученных из развивающихся стран, увеличилось почти на 700%.

Система РСТ и Мадридская система являются не только основными источниками доходов ВОИС, но также стратегически важными инструментами и конкретными способами поддержки со стороны ВОИС пользователей системы ИС во всем мире. В целях повышения качества услуг в рамках системы РСТ и Мадридской системы в 2002 г. были предприняты дополнительные усилия по реформе РСТ и изучению возможности включения испанского языка в режим Мадридской системы. Эта деятельность иллюстрирует постоянную приверженность ВОИС делу совершенствования услуг в интересах актуальных и перспективных пользователей систем ИС, а также расширения круга клиентов.

Эти события носят позитивный характер. Однако предстоит еще проделать большую работу по созданию климата, в котором наиболее полно будет развиваться творческий и инновационный потенциал стран. Это требует широкого понимания, принятия и уважения прав интеллектуальной собственности, а также признания того факта, что эти права приносят выгоду не только авторам, новаторам и владельцам интеллектуальной собственности, но и обществу в целом.

Расширяя связи со всеми - в том числе и потенциальными пользователями системы интеллектуальной собственности, Организация будет и далее содействовать такому уважению. Она продолжит формирование системы, обеспечивающей справедливое равновесие между правами авторов и интересами широкой публики. Наши достижения будут оцениваться по мере того, как все большее число отдельных лиц, предприятий и наций будут развивать средства наиболее полного использования потенциала человеческого творчества и изобретательности для улучшения условий жизни всех людей.

Д-р Камил Идрис





## [ Основные вехи 2002 г. ]

- Оба Договора ВОИС в области Интернета вступили в силу в 2002 г. Договор ВОИС по авторскому праву (ДАП), который приводит авторское право в соответствие с цифровым веком, вступил в силу 6 марта, а Договор ВОИС по исполнениям и фонограммам (ДИФ), который защищает интересы производителей фонограмм и звукозаписей, а также интересы исполнителей, чьи исполнения записаны на фонограммы, вступил в силу 20 мая.
- Декларация об интеллектуальной собственности и традиционных знаниях была принята в Мускате на первом международном форуме, проведенном ВОИС на уровне министров. Форум, организованный в Султанате Оман в январе под покровительством Его Высочества Сайеда Ассада бин Тарек бин Таймур Аль-Саида, проходил по теме «Интеллектуальная собственность и традиционные знания: наша самобытность, наше будущее». В вышеупомянутой Декларации признается вклад традиционных знаний в установление связей между цивилизациями и культурами и в поощрение человеческого достоинства и культурной самобытности традиционных общин.
- Более 65 государств-членов и большое число межправительственных и неправительственных организаций отметили 26 апреля Международный день интеллектуальной собственности. 30-секундный ролик по теме «Поощряя творчество», созданный ВОИС специально для этого события, показывался CNN с начала августа до конца года.
- Поскольку в конце 2001 г. и в 2002 г. стали применяться такие новые родовые домены верхнего уровня как .biz и .info, Центр ВОИС по арбитражу и посредничеству отметил резкое увеличение числа дел, касающихся киберсквоттинга. С декабря 1999 г. - начала оказания услуг по урегулированию споров в отношении названий доменов - по ноябрь 2002 г. Центр получил 20 000 дел в связи с названиями доменов.
- В середине сентября ВОИС подготовила вариант корпоративного веб-сайта на китайском языке в контексте усилий, направленных на улучшение доступа более широкой аудитории к материалам, касающимся интеллектуальной собственности. В настоящее время пользователи получили доступ к обширным справочным материалам по интеллектуальной собственности на шести официальных языках Организации Объединенных Наций - английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском.



- В сентябре 2002 г. Отдел малых и средних предприятий (МСП) выпустил компакт-диск «Интеллектуальная собственность для малых и средних предприятий». ВОИС и ее учреждения-партнеры распространили в мире бесплатно 12 000 копий этого компакт-диска на трех языках (английском, испанском и французском).
- Государства-члены одобрили предложение о строительстве нового административного здания в целях расширения служебных помещений ВОИС, а также конференц-зала, прилегающего к ее нынешней штаб-квартире в Женеве. Новый конференц-зал обеспечит 650 мест, а административное здание минимум 560 рабочих мест и 280 подземных мест для стоянки автомобилей. Планируется, что расходы на строительство нового здания составят 190,5 млн. шв. франков и будут финансироваться без помощи внешних займов и без увеличения размера пошлин или взносов.
- Число заявок, поданных по процедуре Договора о патентной кооперации (РСТ) и поступивших из развивающихся стран, в 2002 г. выросло до 5 359, что представляет собой увеличение за последние шесть лет масштабов использования системы заявителями из этих стран почти на 700%. В 2002 г. самое высокое в процентном выражении увеличение числа заявок из развивающихся стран отмечено в отношении Индии - 51,9%, Мексики - 19,6%, Сингапура - 18,8% и Республики Корея - 10,1%. Из 118 Договаривающихся государств РСТ 64 являлись развивающимися странами.





FAO/23095/J. Spaul

## [ Сотрудничество в целях развития ]

В 2002 г. деятельность ВОИС по сотрудничеству в целях развития была сфокусирована на оказании помощи развивающимся странам в оптимизации их систем интеллектуальной собственности в целях их экономического, социального и культурного развития. Почти 17 000 мужчин и женщин из развивающихся стран участвовали в работе 207 курсов, семинаров и других мероприятий, проведенных в рамках усилий по сотрудничеству в целях развития. Такая широта информационной деятельности дополнялась многообразием участников, которые включали изобретателей, артистов, авторов, судей, таможенных работников, представителей малых и средних предприятий (МСП), учреждения, занимающиеся исследованиями и разработками, научно-технические институты, а также специалистов и правительственных чиновников, занимающихся вопросами интеллектуальной собственности.

### Стратегические инициативы

Программа по сотрудничеству в целях развития в 2002 г. заложила основу для последующей деятельности благодаря целому ряду инициатив. Форум по стратегическим проблемам будущего, проведенный под эгидой Постоянного комитета по сотрудничеству в целях развития, стимулировал обсуждение государствами-членами целого ряда стратегических проблем, помогая определить направленность деятельности по сотрудничеству в целях развития в предстоящий двухлетний период.

Мероприятия ВОИС с участием министров и старших должностных лиц имеют стратегическое значение, если учесть роль последних в директивном руководстве и в правительстве. Эти мероприятия включают:

- Китайско-Африканский форум ВОИС по интеллектуальной собственности, проведенный в Пекине, Китай и собравший вместе министров, заместителей-министров и старших должностных лиц из 15 африканских стран, а также их коллег из принимающей страны - Китая, для рассмотрения проблем политики в сфере интеллектуальной собственности, с которыми сталкиваются развивающиеся страны Африки и Китая.
- Международный форум ВОИС на уровне министров по теме «Интеллектуальная собственность и традиционные знания: наша самобытность, наше будущее», проведенный в Мускате, Оман. Этот форум дал министрам и старшим должностным



Photo: Mercedes Martinez-Dozal

лицам возможность обменяться мнениями и опытом по социальным, культурным и экономическим аспектам охраны традиционных знаний.

- Совещание ВОИС на уровне министров по интеллектуальной собственности для стран Карибского региона, проведенное в Парамарибо, Суринам. Это совещание собрало вместе министров и старших должностных лиц из 13 стран Карибского региона для обсуждения необходимости создания позитивной атмосферы в сфере интеллектуальной собственности в регионе путем осуществления учебных программ по вопросам преподавания, информирования и защиты; поддержки создания и укрепления ведомств интеллектуальной собственности; развития электронной торговли и автоматизации всех ведомств интеллектуальной собственности в регионе.

### Основные положения программы

На региональном уровне ежегодные совещания глав ведомств интеллектуальной собственности определили общие рамки, в которых задачи интеллектуальной собственности будут решаться на региональном и национальном уровнях. Следующие примеры в разбивке по регионам показывают разнообразие и масштабы деятельности по сотрудничеству в целях развития, которая является результатом этих стратегических решений.

#### Африканское бюро:

- провело субрегиональный круглый стол по вопросу о стратегии использования системы интеллектуальной собственности для охраны изобретений и передачи технологии в сельском хозяйстве и агропищевых отраслях промышленности в Западной Африке;
- провело совещание экспертов в Аддис-Абебе, Эфиопия, для содействия участникам в выработке общей позиции по интеллектуальной собственности, генетическим и биологическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору;
- начало осуществления специального проекта по разработке системы поощрения использования и

охраны географических указаний в четырех Западно-Африканских странах в сотрудничестве со специализированными учреждениями во Франции и с Африканской организацией интеллектуальной собственности (АОИС).

#### Арабское бюро:

- сотрудничало с академическими учреждениями региона в содействии преподаванию права интеллектуальной собственности, в частности, совместно с Университетом Альхикма (Ливан), факультетом права Каирского университета (Египет) и Университетом Иордании, Ливанским университетом (Ливан), Хартумским университетом (Судан) и Ажманским университетом (Объединенные Арабские Эмираты);
- помогало арабским государствам в полной мере выполнить обязательства, вытекающие из Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (Соглашение ТРИПС) с особым акцентом на вопросах защиты прав. Особого упоминания заслуживают национальный специальный симпозиум ВОИС по защите прав интеллектуальной собственности, проведенный в Аммане, Иордания для судей, полиции, таможенных служащих и прокуроров; и субрегиональный симпозиум ВОИС по охране авторского права, проведенный в Дубаи, Объединенные Арабские Эмираты, для сотрудников судебных органов из стран-участников Совета по сотрудничеству государств Залива (ССЗ);
- продолжило работу по автоматизации ведомств промышленной собственности путем установки в одиннадцати ведомствах заказанного ВОИС программного обеспечения, способствующего повышению оперативной эффективности ведомств.

#### Азиатское и Тихоокеанское бюро:

- сосредоточило свою работу на осуществлении субрегиональных программ сотрудничества с Ассоциацией стран Юго-Восточной Азии (АСЕАН), Ассоциацией регионального сотрудничества Южной Азии (СААРК) и со странами Южной части Тихого океана;



- поддержало создание, управление и коммерциализацию активов интеллектуальной собственности предприятиями, прежде всего МСП, путем проведения таких мероприятий, как совместная учебная программа ВОИС/Сингапур по вопросам использования системы интеллектуальной собственности для повышения конкурентоспособности и роста предприятий, реализованная в Сингапуре, и региональный семинар ВОИС по стратегии интеллектуальной собственности для МСП, проведенный в Тэджоне, Республика Корея;
- подчеркивало важность эффективной охраны и реализации законодательства по интеллектуальной собственности через посредство Азиатско-Тихоокеанского регионального коллоквиума ВОИС для работников судебных органов по вопросам интеллектуальной собственности, проведенного в Нью-Дели, Индия и Азиатско-Тихоокеанской программы ориентации и исследований для таможенных работников старшего звена и сотрудников органов по защите интеллектуальной собственности, проводимой в Женеве, Гааге и Вашингтоне.

Бюро для Латинской Америки и Карибского региона:

- сосредоточило свои усилия на поощрении нововведений и коммерциализации активов интеллектуальной собственности путем проведения нескольких семинаров и направления экспертов в регион, в частности, благодаря проведению международного практического семинара по вопросам управления и коммерциализации изобретений и технологий в Монтеррее, Мексика;
- спонсировало национальные семинары и командировки, нацеленные на поощрение творческой деятельности, инноваций и эффективного использования патентной информации в шести странах;
- инициировало использование в четырех странах Карибского региона модуля по товарным знакам - программного обеспечения, нацеленного на автоматизацию процесса регистрации товарных знаков.

#### Наименее развитые страны (НРС)

Реагирование на особые нужды наименее развитых стран (НРС) - особенно оказание им помощи в разработке политики эффективного осуществления и использования систем интеллектуальной собственности для выполнения национальных целей развития - стало более важным с учетом установления 2006 г. в качестве крайнего срока соблюдения ими положений Соглашения ТРИПС. Проведенные в сотрудничестве с Всемирной торговой организацией (ВТО) два региональных практических семинара - один в Дар-эс-Саламе (Танзания) для Гаити и африканских НРС и другой в Дакке (Бангладеш) для Йемена и Азиатских и Тихоокеанских НРС - помогли разъяснить их обязательства и обязанности по Соглашению ТРИПС и Декларации, принятой в Дохе.

В 2002 г. важные результаты были достигнуты в осуществлении планов ВОИС в интересах НРС:

- WIPONET Kit был внедрен в 21 ведомстве интеллектуальной собственности 19 НРС. В настоящее время в целом 28 ведомств в 23 НРС располагают оборудованием WIPONET.
- Всемирная Академия ВОИС (ВАВ) подготовила 85 специалистов из 17 НРС по вопросам промышленной собственности, авторского права и смежных прав.



Photo: WIPONET

### >> Особый акцент на авторском праве и смежных правах

Разнообразие и богатство культуры и наследия многих развивающихся и наименее развитых стран возникает благодаря их авторам и владельцам авторского права и смежных прав. Поэтому большое значение имеет помощь со стороны ВОИС национальным администрациям авторского права и организациям коллективного управления. Основные элементы этой помощи включают:

- организованную совместно с правительством Мали, министерством иностранных дел Франции и Межправительственным агентством франкофонии встречу в целях разработки стратегического подхода к вопросам коллективного управления, борьбы с пиратством и содействия росту сферы культуры;
- две интенсивные 10-дневные учебные программы для менеджеров и руководителей секций обществ коллективного управления из 11 англоязычных африканских стран, охватывающие все аспекты коллективного управления;
- Межрегиональное совещание по авторскому праву и смежным правам, проведенное в Манаме, Бахрейн и ставшее форумом для межрегионального обмена опытом по нормам охраны авторского права и смежных прав;
- Несколько национальных и региональных семинаров, проведенных в Бутане, Индонезии, Фиджи, Вьетнаме и Республике Корея; несколько консультативных миссий в Бутан, Фиджи, Иран и Непал; ознакомительные поездки должностных лиц из Фиджи и Китая; подготовка по просьбе АСЕАН исследования возможностей создания системы коллективного управления АСЕАН; и создание новой организации коллективного управления во Вьетнаме;
- IV-ый Иберо-американский конгресс по авторскому праву и смежным правам при участии 400 делегатов и 46 экспертов, представлявших правительства, университеты, судебные органы, адвокатуру, общества коллективного управления, правоохранительные учреждения и неправительственные организации (НПО) из стран Латинской Америки, Португалии и Испании.

- Общества коллективного управления авторским правом были созданы в Чаде, Гвинее-Бисау, Танзании и Мозамбике.
- Тема традиционных знаний, фольклора и генетических ресурсов, представляющая особый интерес для НРС, обсуждалась на многих национальных, региональных и межрегиональных совещаниях, включая Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР). НРС в районе Тихоокеанских островов разработали региональный типовой закон об охране выражений традиционной культуры.
- Была предоставлена важная информация, помогающая МСП заниматься изобретательской и инновационной деятельностью.

### Услуги в области законодательства

Надлежащая правовая инфраструктура является основой прочной системы интеллектуальной собственности. В течение 2002 г. ВОИС подготовила 11 проектов законов для 10 развивающихся стран и 27 комментариев по проектам или принятым законам, которые были направлены 17 странами. Кроме того, в 13 случаях 11 странам была предоставлена консультативная помощь в области законодательства и 25 консультаций были проведены с должностными лицами из 13 стран.

Сборник законов с электронным доступом (СЗЭД), электронная база данных о законодательстве по интеллектуальной собственности, по-прежнему оставался весьма популярным веб-сайтом, причем по сравнению с предыдущим годом число посещений увеличилось на 20% и достигло 4,8 млн., что ясно свидетельствует об успехе СЗЭД в распространении законодательства по интеллектуальной собственности.

### Определение результативности

В конце 2002 г. программа сотрудничества в целях развития предприняла первую в рамках программы попытку оценить актуальность и действенность некоторых из ее мероприятий путем распространения «Обзора оценки, данной участниками». Хотя это был всего лишь экспериментальный проект, его результаты оказались весьма обнадеживающими: 78% участников заявили о своем полном или большом удовлетворении заседаниями, в работе которых они участвовали; 76% сочли темы заседаний полностью или весьма соответствующими их профессиональному/деловому профилю; и 67% заявили о своей готовности всегда или почти всегда использовать полученные знания при выполнении ими в будущем своих профессиональных и деловых обязанностей. Также весьма высокая процентная доля ответов была получена на вопросы относительно качества выступлений и документов, использования в будущем контактов, установленных на заседаниях, а также административного обеспечения этих заседаний.

### Всемирная Академия ВОИС

Всемирная Академия ВОИС (ВАВ) направляет свои усилия на подготовку, обучение и исследования с целью развития людских ресурсов и создания учрежденческой структуры в области интеллектуальной собственности. Академия выполняет эту задачу через три основные программы: дистанционное обучение, профессиональная подготовка и обучение по вопросам политики.

В 2002 г. продолжалось расширение масштабов и воздействия программы дистанционного обучения. Общий курс по интеллектуальной собственности,

предлагаемый на китайском, английском, французском и испанском языках, привлек около 5 000 участников из 171 страны, что на 25% больше, чем в предыдущий год. Варианты курсов на португальском, русском и арабском языках проходят сейчас экспериментальную проверку, а полностью курс намечено запустить в 2003 г. Завершилась также окончательная доработка четырех специализированных курсов по интеллектуальной собственности по следующим темам: авторское право и смежные права, электронная торговля, традиционные знания и биотехнология.

Академическая программа профессионального обучения предназначена для технического персонала ведомств интеллектуальной собственности в развивающихся странах и в некоторых странах Европы и Азии. Программа имеет целью оказать содействие государствам-членам в развитии национальных людских ресурсов и совершенствовании систем интеллектуальной собственности. Около 300 сотрудников ведомств интеллектуальной собственности прошли обучение по различным курсам, предлагаемым в течение года.

В области обучения по вопросам политики Академия организовала общие, а также более конкретные академические сессии. В рамках первых в обсуждении широкого круга аспектов прав интеллектуальной собственности принимали участие дипломаты, советники по вопросам политики и другие целевые группы. В рамках специальных сессий внимание сосредотачивалось на более конкретных проблемах, в частности воздействии технологии на авторское право и смежные права, обучении и подготовке в области интеллектуальной собственности и защите прав интеллектуальной собственности. Кения и Украина первыми среди стран воспользовались новой инициативой по организации национальных семинаров по интеллектуальной собственности для университетов. Более 450 университетских преподавателей, профессуры и исследователей приняли участие в работе семинаров в этих двух странах.

В рамках усилий по укреплению сотрудничества с государствами-членами в целях развития людских ресурсов в области интеллектуальной собственности ВОИС заключила рамочные соглашения о сотрудничестве с Египтом, Индией, Румынией и Украиной.



Photo: WIPO

### >> Помощь в автоматизации ведомств интеллектуальной собственности (ИС)

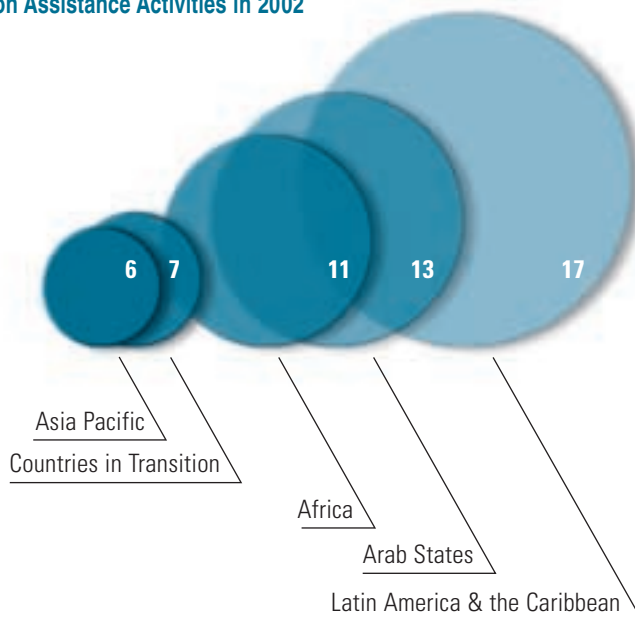
Использование информационных и коммуникационных технологий играет важнейшую роль в развитии навыков управления, создания, охраны и использования интеллектуальной собственности в социальных и экономических интересах страны. В подтверждение этого была создана программа автоматизации ведомств интеллектуальной собственности с тем, чтобы придать новый импульс и расширить содействие автоматизации, которое ВОИС оказывает развивающимся странам, наименее развитым странам и странам с переходной экономикой.

В рамках инициативы применяется более глобальный и согласованный подход к осуществлению решений по автоматизации в интересах ведомств интеллектуальной собственности и организаций коллективного управления авторским правом и смежными правами.

Этот новый подход привел к подготовке конкретных планов для государств-членов с точки зрения принятия более комплексных решений в сфере автоматизации, оказания рентабельной и своевременной помощи путем использования уже проверенных и надежных решений, межрегиональной гармонизации и согласования с международными стандартами и наилучшей практикой.

В 2002 г. мероприятия по содействию автоматизации осуществлялись в 54 государствах-членах во всех регионах (см. таблицу ниже) и варьировались от оказания технического содействия и контроля до осуществления всего комплекса мероприятий по автоматизации. Эти решения, в зависимости от потребностей конкретных ведомств, включали создание инфраструктуры ИТ, программное обеспечение для автоматизации деловых и административных процессов ведомств интеллектуальной собственности, создание национальных баз данных по интеллектуальной собственности и совершенствование навыков персонала ведомств интеллектуальной собственности.

### >> Automation Assistance Activities in 2002



Эти мероприятия впервые включают осуществление в шести странах африканского региона проектов по автоматизации ведомств интеллектуальной собственности. В целом в 2002 г. во всех регионах было начато осуществление 25 проектов автоматизации, а 12 были успешно завершены. Помощь в проведении автоматизации, оказанная трем организациям коллективного управления, привела к существенному увеличению объема роялти, распределяемых среди владельцев прав на музыкальные произведения.



## [ Сотрудничество с некоторыми странами в Европе и Азии ]

В 2002 г. соблюдение норм международного права по-прежнему обуславливало осуществление ВОИС различных мероприятий в регионе. Содействие включало подготовку новых или обновленных законов по интеллектуальной собственности. Например, ВОИС участвовала в разработке части, регулирующей вопросы интеллектуальной собственности, Типового гражданского кодекса Содружества Независимых Государств (СНГ) и консультировала должностных лиц по проблемам, связанным с ратификацией договоров, административные функции которых выполняет ВОИС. Усилия Организации были направлены на укрепление ведомств интеллектуальной собственности и организаций коллективного управления авторским правом, а также на оказание помощи в укреплении административных механизмов, необходимых для эффективного управления интеллектуальной собственностью.

Развитие средств защиты прав интеллектуальной собственности становится в этом регионе одной из наиболее важных задач. ВОИС организовала обучение около 350 должностных лиц из администраций по промышленной собственности и авторскому праву, судебных органов, юристов, полиции, таможни и других правоохранительных учреждений в рамках национальных семинаров и одного практического семинара для инспекторов в области интеллектуальной собственности. Судьи из 11 стран региона участвовали в сессиях Академии по обеспечению исполнения законодательства по интеллектуальной собственности, проведенных в Женеве и Париже.

Особое внимание ВОИС уделяла разъяснению среди правительственных чиновников, руководителей МСП, представителей организаций, поддерживающих МСП, и поверенных по вопросам промышленной собственности центральной роли, которую играют активы интеллектуальной собственности в достижении и поддержании успеха деловых предприятий на внутренних и международных рынках. Около 1 400 представителей из стран региона участвовали в работе заседаний ВОИС по этой теме.

Усилия также были сосредоточены на постепенном включении вопросов интеллектуальной собственности в учебные программы университетов региона. Шесть стран завершили или начали переговоры относительно заключения соглашений о сотрудничестве с Всемирной Академией ВОИС; в странах региона также было проведено несколько семинаров по вопросам преподавания предмета интеллектуальной собственности. Учебные материалы для проведения Академией курса дистанционного обучения среди прочих были также переведены на русский язык.

К числу партнеров ВОИС в регионе в сфере сотрудничества относятся Евразийская патентная организация (ЕАПО), Межгосударственный совет по охране промышленной собственности (МСОПС), Межпарламентская ассамблея государств-участников СНГ (МПА), Консультативная группа по охране и осуществлению прав интеллектуальной собственности в целях привлечения инвестиций в страны с переходной экономикой ООН/ЕЭК (Европейская экономическая комиссия ООН), а также Центрально-европейская инициатива.







## [ Прогрессивное развитие законодательства и практики интеллектуальной собственности ]

### Постоянные комитеты

Одна из главных задач ВОИС состоит в содействии прогрессивному развитию и гармонизации законодательства, норм и практики в области интеллектуальной собственности в ее государствах-членах. Задача стимулирования работы по расширению диапазона общих международных принципов и правил, регулирующих вопросы интеллектуальной собственности в международном масштабе, требует проведения широких консультаций. Три Постоянных комитета ВОИС по правовым вопросам: один - по вопросам авторского права и смежных прав, второй - по вопросам патентов и третий - по вопросам товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний помогают государствам-членам координировать усилия и определять приоритеты в этих областях.

Членами комитетов являются представители государств-членов, а также представители отдельных межправительственных организаций и международных неправительственных организаций, участвующих в их работе в качестве наблюдателей.

Работа этих Постоянных комитетов имеет решающее значение для прогрессивного развития международных подходов к охране, управлению и защите прав интеллектуальной собственности.

### Постоянный комитет по патентному праву (ПКП) и гармонизация патентного законодательства

Постоянный комитет по патентному праву (ПКП) в ходе двух сессий продолжал обсуждение вопросов гармонизации материальных норм патентного права с целью согласования ряда правовых принципов, регулирующих экспертизу патентных заявок и выдачу патентов, как это предусмотрено в проекте Договора, регулирующего материальные нормы патентного права (SPLT), Инструкции и Практическом руководстве к нему. Принятие таких принципов обеспечит более единообразную обработку патентных заявок и будет способствовать сокращению дублирования в работе патентных ведомств по экспертизе.

Ряд положений, в частности положения, касающиеся права на патент, сферы регулирования проекта SPLT, связи формул и раскрытия изобретения, требования о достаточном раскрытии изобретения, новизны и изобретательского уровня/неочевидности получили принципиальную поддержку со стороны членов ПКП. Обсуждение некоторых других аспектов материальных норм патентного права пока еще не привело к соглашению по таким вопросам как «патентуемые объекты и технический характер изобретения». Кроме того, некоторые делегации выдвинули более противоречивые предложения, направленные на включение в проект SPLT широких исключений в отношении некоторых вопросов государственной политики, в частности охраны генетических ресурсов, традиционных знаний, здравоохранения и окружающей среды.



Дискуссии по вопросам дальнейшей гармонизации патентного права продолжатся в тесной увязке с реформами, проводимыми в рамках Договора о патентной кооперации (РСТ), и работой Межправительственного комитета по

интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору с учетом более широкого контекста Повестки дня ВОИС в области патентов.

### >> Повестка дня ВОИС в области патентов

В 2001 г. Генеральная Ассамблея ВОИС и Ассамблеи Парижского союза и Союза РСТ одобрили инициативу Генерального директора о начале проведения консультаций с целью разработки стратегического плана эволюции международной патентной системы. Генеральный директор выступил с общим приглашением представить предложения и к началу 2002 г. было получено 55 ответов от 26 государств-членов, трех МПО, 17 НПО и 9 частных лиц.

Конференция по международной патентной системе была созвана Генеральным директором в Женеве в период с 25 по 27 марта 2002 г. Это мероприятие имело целью стимулировать дискуссии по основным вопросам и проблемам, с которыми сталкивается система, а также получить дополнительные предложения и ответы от пользователей.

С учетом полученных предложений и мнений, высказанных на Конференции, Секретариат подготовил дополнительный дискуссионный документ и Генеральный директор вынес его на обсуждение Ассамблей в сентябре 2002 г. Во время обсуждения Генеральный директор вновь напомнил о своем предложении провести исследование результатов воздействия на развивающиеся страны. Ассамблеи согласились с тем, что вопрос Повестки дня ВОИС в области патентов должен быть включен в число вопросов, предлагаемых для рассмотрения на ее следующей сессии в 2003 г.

### Товарные знаки, промышленные образцы, географические указания

В 2002 г. Постоянный комитет по законодательству о товарных знаках, промышленных образцах и географических указаниях (ПКТЗ) продолжил работу по дальнейшей гармонизации законодательства в области товарных знаков и пересмотру Договора о законах по товарным знакам (ТЛТ). Помимо включения в ТЛТ положений об электронной подаче заявок, ПКТЗ занимался другими формальными требованиями к регистрации знаков и соответствующим процедурам.

Государства-члены также согласились провести обзор нынешней практики ведомств по товарным знакам с целью разработки основы для Типового международного руководства по экспертизе. Такое

руководство поможет добиться дополнительной экономии и повышения эффективности в интересах владельцев товарных знаков и ведомств промышленной собственности.

Работа ПКТЗ по географическим указаниям в течение года сосредоточилась на обеспечении лучшего понимания особенностей существующей системы охраны и смежных вопросов. В этом отношении ПКТЗ в частности занимался вопросами определений, охраны географических указаний в стране происхождения, охраны за границей, практических различий между существующими системами, родовых понятий, столкновений между товарными знаками и географическими указаниями и

столкновений между омонимическими географическими указаниями. Особого упоминания заслуживает рабочий семинар по географическим указаниям, организованный в Женеве для сотрудников постоянных миссий в Женеве.

Другие аспекты работы ПКТЗ касались охраны промышленных образцов и проблем в связи с столкновениями между названиями доменов и географическими указаниями, а также между названиями доменов и названиями стран.

### **Авторское право и смежные права**

Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам (ПКАП) собирался в течение года дважды и продолжил свои дискуссии главным образом по вопросам охраны прав вещательных организаций. Появление новых коммуникационных технологий и технологий распространения содержания через Интернет, в частности вебкастинг, а также растущая проблема пиратства в отношении сигналов во многих частях мира сделали дискуссии о характере и масштабе охраны вещательных организаций более настоящими. В этом контексте от нескольких стран были получены предложения, сформулированные в виде положений договора. Конструктивные обсуждения проходили на основе этих предложений, а также на базе информационных документов, подготовленных Секретариатом.

Сложился консенсус в отношении необходимости совершенствования охраны, но вопрос о виде и уровне предоставляемой охраны, а также вопрос о необходимости охраны самого вебкастинга требуют дальнейшего обсуждения и остались открытыми.

Комитет продолжил рассмотрение вопроса об охране неоригинальных баз данных и изучил результаты подготовленных Секретариатом шести исследований об экономическом влиянии такой охраны в странах, особенно в развивающихся странах и странах с переходной экономикой.

Нововведением в работе ПКАП стало совместное проведение двух информационных заседаний. Одно заседание способствовало лучшему пониманию технических вопросов, касающихся вещания, а другое - возможностей, предлагаемых Интернетом владельцам и пользователям произведений в цифровом формате.

ПКАП также расширил свою повестку дня согласившись с тем, что будущие сессии будут рассматривать такие новые проблемы, как ответственность провайдеров услуг Интернет, законодательство, применимое в отношении международных правонарушений, добровольная система регистрации авторского права, право на повторную продажу или «droit de suite», экономика в сфере авторского права, коллективное управление авторским правом и смежными правами, охрана фольклора, право собственности и разрешение использовать мультимедийную продукцию и практические аспекты осуществления договоров ВОИС в области Интернета.

С целью возобновления международных дискуссий по нерешенным вопросам, касающимся охраны аудиовизуальных исполнений, в сентябре Генеральная Ассамблея ВОИС обратилась к Секретариату с просьбой продолжить проведение консультаций с заинтересованными сторонами относительно возможного проведения специальной неофициальной встречи всех государств-членов и других



Photo: Mercedes Martinez-Dazal

заинтересованных сторон в первой половине 2003 г., где можно было бы без протокола обменяться мнениями о путях решения оставшихся разногласий.

Секретариат провел ряд исследований для того, чтобы государства-члены могли лучше понять проблемы и возможности, которые цифровые технологии предлагают области авторского права, а также получить практические инструменты оценки экономического вклада отраслей промышленности, основывающихся на авторском праве. Секретариат также проводил мероприятия по повышению осознания обществом вопросов авторского права.

#### >> **Договоры ВОИС в области Интернета вступают в силу**

Договор ВОИС по авторскому праву (ДАП) и Договор ВОИС по исполнениям и фонограммам (ДИФ) соответственно вступили в силу 6 марта и 20 мая 2002 г. Ассамблеи в связи с вступлением этих договоров в силу прошли в сентябре. В договорах предусмотрены правовые рамки охраны интересов авторов в киберпространстве и открываются новые возможности для композиторов, артистов, писателей и бизнесменов, которые могут с уверенностью использовать Интернет для создания, распространения, продажи и контроля за использованием своих произведений в цифровой сфере.

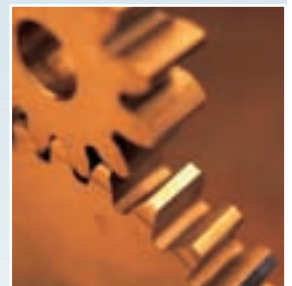
По состоянию на 5 февраля 2003 г. 39 государств присоединились к каждому из двух договоров. Многие другие страны в 2003 г. начали национальную процедуру ратификации договоров.

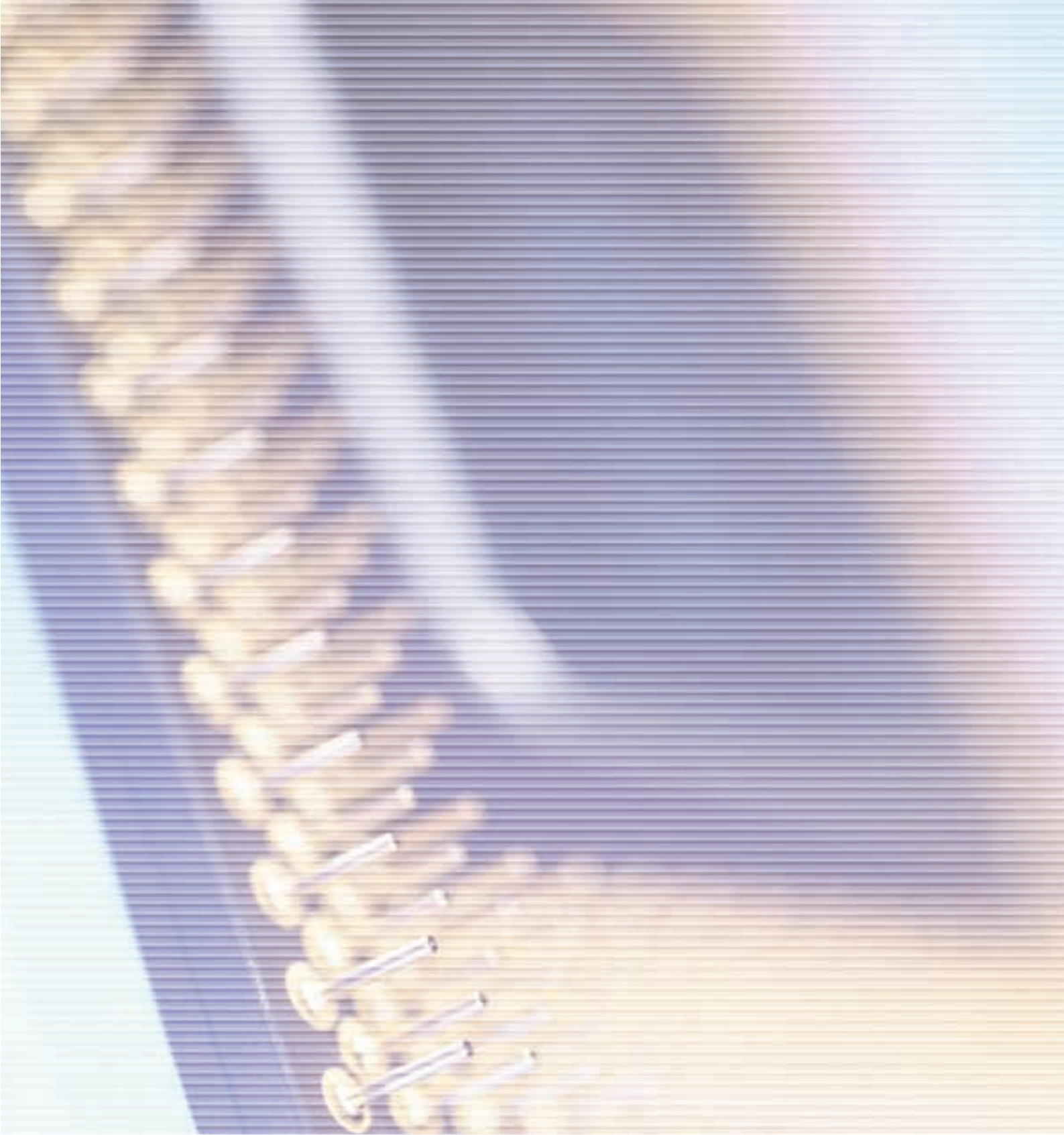
#### **Защита прав и специальные проекты**

Государства-члены, межправительственные и неправительственные организации, участвовавшие в консультативном заседании по защите прав в Женеве в сентябре, единодушно согласились с тем, что ВОИС занимает ключевое положение для оказания технического содействия, образования и информирования общества о важности этой области. Они также призвали ВОИС оказывать содействие соответствующим организациям в создании или совершенствовании адекватных и эффективных механизмов защиты. Отмечая последствия контрафакции и пиратства для внутренних отраслей промышленности и соглашаясь с тем, что борьба с этими проблемами имеет глобальное значение, участники одобрили предложение о создании Электронного форума по проблемам и стратегии защиты интеллектуальной собственности.

Генеральная Ассамблея ВОИС в сентябре постановила учредить единый Консультативный комитет по защите прав, поручив ему проблемы глобальной защиты прав промышленной собственности, авторского права и смежных прав. Мандат Комитета, который не включает нормотворчество, был ограничен техническим содействием и координацией. Перед Комитетом были поставлены также следующие задачи: координация с некоторыми организациями и частным сектором борьбы с контрафакцией и пиратством; государственное образование; оказание содействия; координация национальных и региональных учебных программ для всех соответствующих партнеров и обмен информацией по вопросам защиты прав путем создания Электронного форума.

Отдел по защите прав и специальным проектам был создан в качестве координирующего центра мероприятий по защите прав в ВОИС. Он активно сотрудничает с межправительственными организациями в области защиты прав и объединен в единую сеть с соответствующими органами в государствах-членах, а также с неправительственными организациями.







## [ Глобальные системы охраны ]

Системы международной регистрации Организации предоставляют важные услуги предприятиям, исследовательским учреждениям, изобретателям и проектировщикам, а также рыночному сектору во всем мире. Эти услуги предоставляются в тесном сотрудничестве с администрациями промышленной собственности стран-участниц Договора о патентной кооперации (Система РСТ), Мадридского соглашения о международной регистрации знаков и/или Протокола к этому Соглашению (Мадридская система) и Гаагского соглашения о международном депонировании промышленных образцов (Гаагская система).

### **Система РСТ**

В 2002 г. продолжали расти масштабы использования Договора о патентной кооперации (РСТ). Во всем мире было подано 114 048 международных патентных заявок, что по сравнению с цифрой за 2001 г. представляет собой увеличение примерно на 10%. В 2002 г. число заявок, поданных в Получающее ведомство Международного бюро, увеличилось более чем на 100% и по числу заявок - 5 862 ПВ/МБ заняло четвертое место среди всех получающих ведомств в рамках РСТ.

Число Договаривающихся государств РСТ продолжало расти, и после присоединения Сент-Винсента и Гренадин, Сейшельских островов и Никарагуа их общее число достигло 118.

В 2002 г. система РСТ подверглась целому ряду существенных изменений. В апреле вступило в силу

положение Договора о новом льготном сроке, представляющем заявителям больше времени для принятия необходимых шагов по вступлению в национальную фазу в указанных государствах. В сентябре государства-члены РСТ приняли ряд серьезных поправок к Инструкции к РСТ, которые рационализируют и упростят процедуры РСТ, включая введение в силу решения о сокращении размера пошлин за международные заявки, поданные в электронной форме, упрощенную систему указаний, более совершенный международный поиск и предварительную экспертизу и возможность подтверждения прав заявителей после несоблюдения ими требований о вступлении в национальную фазу в течение применимого срока.

В целях решения проблем, порождаемых неуклонным ростом числа международных заявок, Международное бюро также изменило порядок обработки заявок и их подготовки к публикации. Новая структура, которая основана на концепции групп обработки, обеспечивает обработку заявки одной группой сотрудников на протяжении всей международной фазы от ее поступления в Международное бюро до международной публикации, а также в течение периода после публикации. Наряду с постепенным завершением проекта автоматизации IMPACT и нынешним внедрением системы электронной подачи заявок PCT-SAFE Международное бюро приняло ряд мер для обеспечения долгосрочной эффективности системы РСТ.

### Реформа РСТ

Реформа системы РСТ, которая была начата в 2000 г. Ассамблеей Союза РСТ, сделала важный шаг вперед после принятия Ассамблеей в октябре 2002 г. ряда мер, направленных на рационализацию и упрощение системы РСТ. На основе интенсивной подготовительной работы Комитета и Рабочей группы по реформе РСТ Ассамблея приняла поправки к Инструкции к РСТ, имеющие целью улучшить качество международного поиска и предварительной экспертизы международных заявок, поданных по процедуре РСТ; тщательно изучила процедуру указания государств в международных заявках и привела некоторые аспекты системы РСТ в соответствие с аспектами Договора о патентном праве (PLT).

Ассамблея также решила, что последующая работа по реформированию системы РСТ должна сосредоточиться на двух видах проблем. Во-первых, предложения о реформе, которые уже были представлены Комитету или Рабочей группе, но не были рассмотрены подробно, должны быть пересмотрены. Во-вторых, следует рассмотреть возможности пересмотра самого Договора.

### Электронная подача заявок по процедуре РСТ

Проект РСТ-SAFE (Обеспечение охраны заявок, поданных в электронной форме) в 2002 г. вступил в фазу разработки программного обеспечения с использованием РСТ-EASY в качестве отправного момента. Задача проекта состоит в создании системы, предусматривающей надежную подачу патентных заявок в электронном формате. Важная веха была достигнута в ноябре 2002 г., когда в рамках экспериментального проекта была получена первая заявка.



### >> Проект IMPACT

Проект IMPACT (Информационное управление системой РСТ) в 2002 г. достиг существенных успехов. На основе инфраструктуры, созданной в 2001 г., в Международном бюро была разработана и развернута первая очередь коммуникационной системы IMPACT (известной как ДПЗ - система направления документов по запросам). Прогресс был также достигнут и по компоненту МБ этой системы.

В дополнение к практическому направлению документов на бумажном носителе новая ДПЗ может систематически направлять в электронной форме все опубликованные документы и вскоре сможет направлять конкретные документы, поскольку и когда это потребуется в соответствии с правилами РСТ. В 2003 г. будет установлен внешний интерфейс для ДПЗ, позволяющий ведомствам подавать свои запросы напрямую. Устранение бумаги как носителя для циркуляции документов между МБ и национальными ведомствами позволит существенно повысить производительность обеих сторон. Система МБ имеет целью сделать возможным обработку международных заявок в МБ в электронной форме. В рамках этой системы заявки, поданные на бумажном носителе, преобразуются по получении в изобразительную форму, после чего они обрабатываются в качестве электронных досье изображений. Эта система будет развертываться постепенно в течение 2003 г.

### Мадридская система (Товарные знаки)

В течение 2002 г. ВОИС зарегистрировала 22 236 новых международных товарных знаков, в результате чего общее число международных регистраций по процедуре Мадридской системы, действующих на конец года, составило 399 865. Поскольку в каждой международной регистрации в рамках Мадридской системы в среднем указано 12 стран, в которых эта регистрация действует, число международных регистраций товарных знаков, действующих на конец 2002 г., было эквивалентно приблизительно 4,8 млн. национальных регистраций товарных знаков. Число продлений существующих международных регистраций товарных знаков в 2002 г. составило 6 023 и осталось примерно на том же уровне, что и в 2001 г. Кроме того, в течение рассматриваемого периода в Международный реестр были внесены записи о более чем 50 000 изменениях в международных регистрациях, в частности изменениях владельца регистрации и последующих указаний.

После присоединения в 2002 г. к Мадридскому протоколу бывшей югославской Республики Македония и Беларуси, число стран, участвующих в этом Договоре, выросло до 56, в то время как число стран-участниц Мадридского соглашения осталось равным 52. На конец года общее число государств-членов Мадридского союза составляло 70. Секретариат продолжал содействовать осознанию преимуществ Мадридской системы и ее эффективного использования, главным образом путем организации семинаров, предназначенных для профессионалов в области товарных знаков. Кроме того, вступил в силу ряд поправок, внесенных в Инструкцию в целях превращения Мадридской системы в более гибкую, удобную для пользователей и отвечающую их потребностям. Также неуклонно росло использование электронных средств для передачи сообщений между ВОИС и ведомствами по товарным знакам стран-членов Мадридской системы.



Photo: Mercedes Martinez-Dozal

### Гагская система (промышленные образцы)

Число промышленных образцов, на которые испрашивалась охрана в соответствии с Гагской системой о международном депонировании промышленных образцов, осталось в 2002 г. стабильным, при этом было зарегистрировано 20 705 образцов. Пользователи получили выгоду за счет сокращения размера регистрационных пошлин в результате упрощения метода исчисления пошлин, рационализации требований в отношении представления изображений и перехода к публикации Бюллетеня международных образцов исключительно на компакт-дисках.

В 2002 г. Украина стала членом Гагской системы. ВОИС также получила четыре ратификационных грамоты или акта о присоединении к Женевскому акту 1999 г. Гагского соглашения. Этот новый Акт вступит в силу после его ратификации или присоединения к нему шести стран при условии, что три из них имеют определенный уровень активности в области охраны промышленных образцов. Семь стран ратифицировали или присоединились к Женевскому акту, из которых две страны отвечают этому требованию.

### Лиссабонская система (наименования мест происхождения)

В апреле вступила в силу новая Инструкция по применению Лиссабонского соглашения, принятая Ассамблеей Лиссабонского союза. Новая Инструкция более четко формулирует процедуры, относящиеся к международной охране наименований мест происхождения, и вводит два новых рабочих языка: английский и испанский.



## [ Центр ВОИС по арбитражу и посредничеству ]

Усилия ВОИС были направлены на содействие творчеству, а также на защиту прав интеллектуальной собственности. Глобальные услуги, оказываемые Центром ВОИС по арбитражу и посредничеству, предоставляют пользователям системы интеллектуальной собственности дополнительное средство эффективного урегулирования споров.

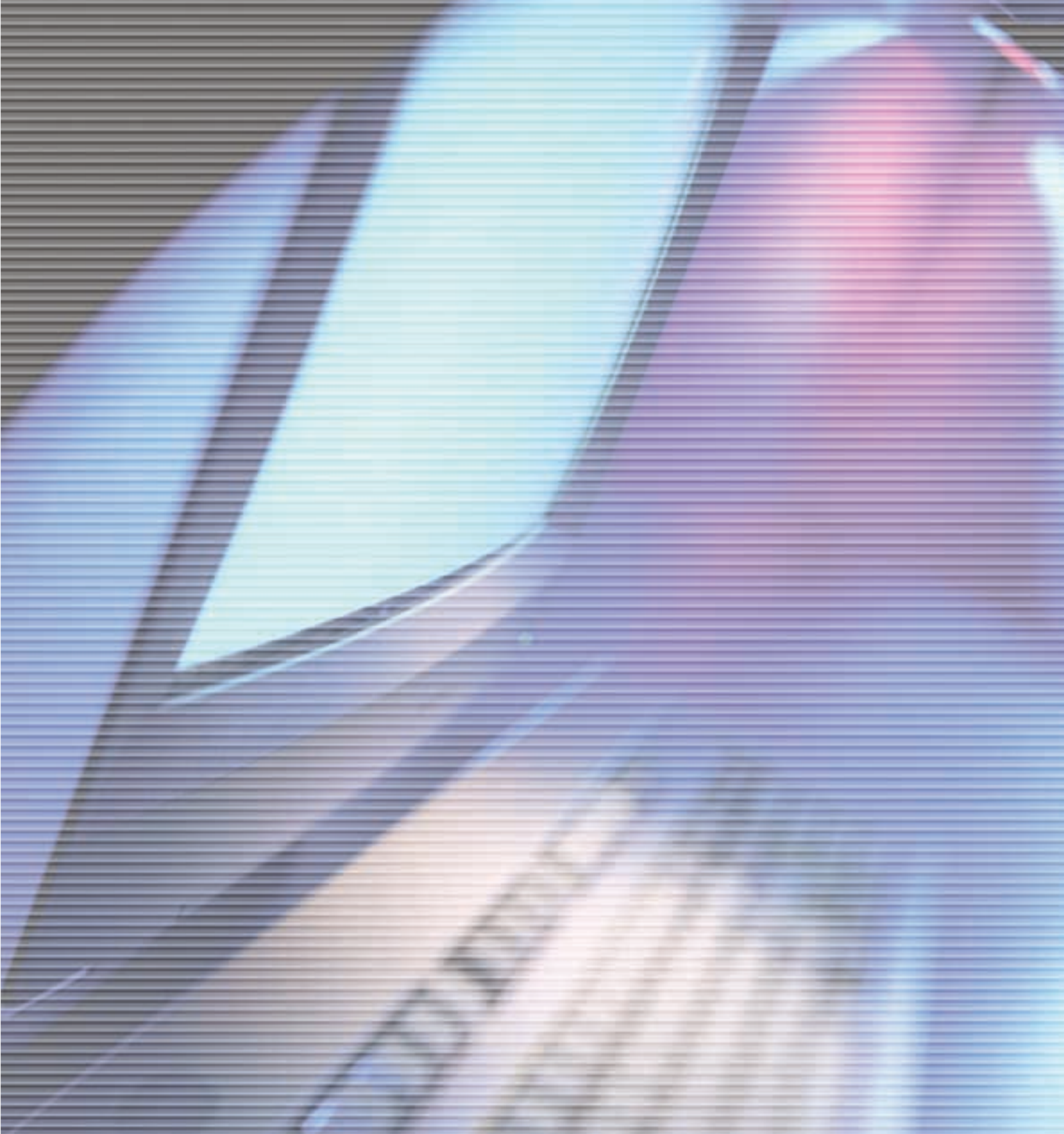
Будучи ведущим мировым провайдером услуг по урегулированию споров в связи с названиями доменов в Интернете, Центр применяет процедуры, которые дают владельцам товарных знаков эффективные средства борьбы против недобросовестной регистрации и использования названий доменов, соответствующих их правам на товарные знаки. В 2002 г. к рассмотрению в соответствии с Единой политикой по урегулированию споров в области названий доменов (ЕПУС) или подобной политикой были приняты 1 493 новых спора в результате чего общее число споров в отношении названий доменов, переданных с декабря 1999 г. на рассмотрение ВОИС, составило более 20 000. Диапазон рассматриваемых Центром споров подтверждает глобальный характер его деятельности, поскольку споры затрагивают стороны из 116 стран, рассмотрение осуществляется на 10 языках и названия доменов выражены на различных языках.

К основным результатам 2002 г. относится введение Центром работающего в режиме он-лайн перечня решений арбитров ВОИС; завершение рассмотрения

Центром более 15 000 споров в соответствии с политикой Sunrise для домена .info; и указание Центра в качестве провайдера услуг по урегулированию споров администраторами дополнительных 7 ксДВУ, в результате чего общее число соответствующих доменов достигло 29.

Широкое признание получила деятельность ВОИС по урегулированию споров за рамками названий доменов. В соответствии с наметившейся тенденцией урегулирования все большего числа споров в сфере интеллектуальной собственности с помощью иных процедур нежели судебные разбирательства, в 2002 г. Центр зафиксировал существенное повышение спроса на его услуги. Усилия ВОИС по арбитражу и посредничеству касались внутренних и международных споров в отношении целого ряда контрактов, например, лицензий на программное обеспечение, соглашений о распространении фармацевтической продукции и соглашений об исследованиях и разработках, а также неконтрактных споров, таких как нарушение патентных прав.

Центр помогает сторонам путем урегулирования споров в соответствии с правилами ВОИС и путем назначения посредников из своей базы данных, содержащей сведения о специалистах в области интеллектуальной собственности. В 2002 г. Центр скорректировал свои услуги, в частности путем установления фиксированных пошлин за урегулирование большинства споров в рамках ускоренного арбитража.





## [ Электронная торговля ]

Со времени 90-х годов информационные технологии внесли существенный вклад в экономическое развитие, которое при поддержке системы интеллектуальной собственности стимулировало создание широкого круга товаров и услуг, важных для цифровой экономики. Предприниматели, частные лица и правительства с выгодой для себя воспользовались услугами Интернета. Популярность этой сети, а также ее глобальный и гибкий характер породили новые проблемы и возможности в коммерческой и правовой областях.

После периода стремительного роста цифровая экономика столкнулась со значительным спадом в 2001 г., в связи с чем возникли вопросы о долгосрочном развитии и актуальности Интернета. Однако несмотря на этот спад, который был охарактеризован Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) как «кратковременная турбулентность», всем ясно, что Интернет будет и впредь играть важную роль в

мировой экономике и сохранит свое значение для будущего развития системы интеллектуальной собственности.

Деятельность ВОИС по вопросам электронной торговли в 2001 г. концентрировалась на трех следующих областях: принятие Генеральной Ассамблеей ВОИС некоторых рекомендаций, касающихся названий доменов; сотрудничество с администраторами кодов стран доменов верхнего уровня (кДВУ) и публикация обзора проблем в сфере интеллектуальной собственности, возникших в связи с Интернетом.

### **Рекомендации Генеральной Ассамблеи ВОИС в отношении названий доменов**

Второй процесс в рамках ВОИС по названиям доменов в Интернете, завершившийся в 2001 г., рассматривал противоречия, возникающие в связи с регистрацией или использованием в качестве названий доменов некоторых обозначений, а именно международных непатентуемых названий фармацевтических препаратов (INNs); названий межправительственных организаций; личных имен; географических обозначений, в частности указаний географического источника происхождения, используемого на товарах, географических указаний и других географических терминов и фирменных наименований.



Две специальные сессии Постоянного комитета по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (ПКЗ), проведенные в ноябре 2001 г. и мае 2002 г., сформулировали рекомендации для Генеральной Ассамблеи относительно выводов Доклада о втором процессе в рамках ВОИС по названиям доменов в Интернете.

В отношении названий доменов, соответствующих названиям и сокращениям МПО, Генеральная Ассамблея приняла рекомендацию ПКЗ о том, чтобы сфера действия Единой политики по урегулированию споров в области названий доменов (ЕПУС) была расширена с целью предоставления охраны на эти обозначения. В отношении названий стран Генеральная Ассамблея отметила, что целый ряд вопросов остался нерешенным, и передала эти вопросы ПКЗ для дальнейшего обсуждения, которое проходит в настоящее время.

#### ксДВУ

В сотрудничестве с Центром ВОИС по арбитражу и посредничеству были проведены консультации с администраторами нескольких ксДВУ для обеспечения охраны интеллектуальной собственности в рамках их доменов. В результате этих консультаций некоторые ксДВУ, включая - Австралия (.AU), Объединенные Арабские Эмираты (.AE), Нидерланды (.NL) и Польша (.PL), повторно определили Центр ВОИС по арбитражу и посредничеству в качестве провайдера услуг по урегулированию споров в случае всех или некоторых из коллизий, которые могут возникнуть в этих доменах.



#### Интеллектуальная собственность в Интернете: Обзор проблем

Исследование ВОИС «Интеллектуальная собственность в Интернете: Обзор проблем» (имеется по адресу [ecommerce.wipo.int/survey/](http://ecommerce.wipo.int/survey/)), опубликованное в конце 2002 г., рассматривает перспективы воздействия, которое цифровые технологии и в частности Интернет оказывают на систему интеллектуальной собственности. Обзор опирается на статистические показатели, международные исследования и конкретные примеры, иллюстрируя эволюцию Интернета в последнее время и показывая, каким образом цифровые сети стали виртуальным рынком для интеллектуальной собственности. Обзор также исследует воздействие Интернета на авторское право и смежные права, товарные знаки и патенты и изучает международную реакцию на эти задачи и возможности. В нем рассматриваются названия доменов и их взаимосвязь с товарными знаками - тема, которая является частью любой дискуссии по вопросам интеллектуальной собственности в Интернете. В нем также обсуждается вопрос о международном частном праве и выгодах, предлагаемых альтернативными методами урегулирования споров. В обзоре также рассматриваются вопросы интеллектуальной собственности в применении к развивающимся странам в цифровую эпоху и подчеркивается роль интеллектуальной собственности и ВОИС в оказании этим странам помощи по преодолению их отставания в цифровой сфере.

В соответствии с усилиями по расширению сферы использования преимуществ информационных технологий обзор определяет прогресс в оказании администрациями интеллектуальной собственности соответствующих услуг в электронной форме как на национальном уровне, так и на уровне ВОИС. В заключение, в обзоре сообщается о ходе выполнения Цифровой повестки дня ВОИС, излагаются ориентиры и цели, впервые подчеркнутые Генеральным директором ВОИС в сентябре 1999 г. на международной Конференции по электронной торговле и интеллектуальной собственности.



## [ Генетические ресурсы, традиционные знания и фольклор ]

Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору добился существенных успехов в осуществлении своих полномочий, рассматривая как вопросы политики, так и вопросы практической связи между системой интеллектуальной собственности и ожиданиями и потребностями носителей традиционных знаний и хранителей традиционных культур. При содействии вышеуказанного Межправительственного комитета Секретариат провел ряд подробных аналитических исследований, основанных на обширных обзорах национальной практики в этой области, с тем, чтобы заложить основу для обсуждения международной политики. Он также разработал практические инструменты для подтверждения с точки зрения интеллектуальной собственности интересов владельцев ТЗ, выражений традиционной культуры и генетических ресурсов. В 2002 г. Комитет собирался дважды, причем в работе обеих сессий участвовало более 400 представителей

государств-участников, межправительственных и неправительственных организаций. Отражая широкий круг интересов, вовлеченных в этот процесс, более 70 наблюдателей от МПО получили разрешение участвовать в работе Комитета; Генеральная сессия ВОИС призвала принять меры для обеспечения более активного участия коренных и местных общин в работе Межправительственного комитета.

### **Выражения традиционной культуры (фольклор)**

Межправительственный комитет рассмотрел подготовленный Секретариатом подробный анализ использования существующей интеллектуальной собственности и специальных методов для обеспечения правовой охраны выражений традиционной культуры. Этот анализ основывался на национальном опыте 66 государств-членов, который был собран благодаря разосланному вопроснику, а также благодаря проведению конкретных исследований. ВОИС заказала проведение исследований практического опыта коренных жителей Австралии в использовании прав интеллектуальной собственности для охраны выражений традиционной культуры и практического опыта в Индии, Индонезии и Филиппинах и опубликовала результаты этих исследований. Межправительственный комитет также получил от Новой Зеландии, Нигерии, Панамы, Российской Федерации, Туниса и Секретариата Тихоокеанского сообщества подробную информацию об их опыте в последние годы по обеспечению правовой охраны выражений традиционной культуры.



Межправительственный комитет готов выслушать мнения о том, следует ли рассмотреть вопрос о разработке типовых положений национальных законов с

учетом типовых положений, разработанных в 1982 г. ВОИС и ЮНЕСКО (Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры) или рассмотреть элементы международной специальной системы охраны выражений традиционной культуры. Он также одобрил идею подготовки ВОИС практического руководства по правовой охране выражений традиционной культуры и проведения практического исследования взаимосвязи прав интеллектуальной собственности и традиционных систем охраны.

### Традиционные знания (ТЗ)

Межправительственный комитет сосредоточил свои усилия на двух аспектах охраны ТЗ: позитивной охране, т.е. использовании правовых механизмов для охраны и поощрения использования ТЗ; а также защитной охраны, т.е. мер по предотвращению получения другими сторонами прав интеллектуальной собственности в отношении ранее существовавших ТЗ.

Межправительственный комитет основывает свою работу на позитивной охране вследствие проведенных Секретариатом исследований оперативных определений ТЗ, обзора существующих национальных систем охраны интеллектуальной собственности для ТЗ и анализа элементов возможной системы специальной охраны ТЗ. Комитет поручил Секретариату провести исследование с целью подготовки основы для последующих обсуждений политики.

Практические шаги на пути к защитной охране ТЗ включали рассмотрение вопроса о том, как обеспечить положение, при котором патентные эксперты имели бы практический доступ к имеющей отношение к ТЗ документации, которая уже раскрыта и доступна публике, во избежание включения в патентные притязания существующих ТЗ. По просьбе Межправительственного комитета ВОИС:

- составила перечень имеющих к ТЗ отношение периодических изданий и действующих в режиме он-лайн баз данных для использования их патентными экспертами при поиске соответствующего уровня техники;
- открыла работающий в режиме он-лайн портал баз данных о ТЗ, который обеспечивает связь с базами данных о ТЗ, включая базы данных в Китае и Индии, для облегчения исследования вопросов интеллектуальной собственности, имеющих отношение к базам данных ТЗ; и

- сотрудничала с носителями ТЗ в разработке набора инструментов управления интеллектуальной собственностью для обеспечения учета интересов носителей ТЗ при документировании их ТЗ.

### Генетические ресурсы

Что касается связанных с интеллектуальной собственностью аспектов доступа к генетическим ресурсам, Межправительственный комитет проанализировал договорные подходы, а также законодательные, административные и другие меры регулирования. Он рассмотрел вопрос о практическом осуществлении взаимосвязи между генетическими ресурсами и ассоциируемыми правами интеллектуальной собственности. ВОИС подготовила экспериментальный вариант действующей в режиме он-лайн, общедоступной и пригодной для поиска базы данных о соглашениях относительно доступа к биоразнообразию и его взаимного использования. Это подчеркивает интеллектуально-правовые аспекты этих соглашений и выбор, который делается при использовании прав интеллектуальной собственности для взаимного использования преимуществ, возникающих в связи с доступом к генетическим ресурсам.

По просьбе Конференции сторон Конвенции по биологическому разнообразию (КБР) ВОИС подготовила предварительное техническое исследование механизмов, требующих раскрытия в патентных заявках информации, касающейся источника генетических ресурсов и ТЗ, и доказательств предварительного информированного согласия. ВОИС и ЮНЕП (Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде) выпустили компакт-диск для сессии Конференции сторон 2002 г. с результатами конкретных исследований роли прав интеллектуальной собственности при совместном использовании ресурсов.



Photo: Wend Wendland

### **Рабочие семинары, конференции и юридико-техническое содействие**

Хотя работа Комитета являлась ключевой для деятельности ВОИС в этой области, ВОИС расширила диапазон консультаций и политического диалога по этим вопросам, в частности в рамках национальных и региональных семинаров и совещаний экспертов, проходивших в Бразилии, Кот-д'Ивуаре, Эфиопии, Индии, Швеции и Замбии для оказания поддержки государству, коренным и местным общинам и участию НПО в работе Комитета. Заседания содействовали развитию регионального диалога и объединению усилий ключевых партнеров.

По просьбе различных государств-членов ВОИС предоставляла подробную информацию и анализировала технические вопросы интеллектуальной собственности, касающиеся ТЗ, выражений традиционной культуры, а также генетических ресурсов и биотехнологии, включая обеспечение существенного вклада в работу Региональной Тихоокеанской организации по охране традиционных знаний и выражений культуры, которая также частично формировалась под воздействием документов и исследований Комитета относительно правовой охраны выражений традиционной культуры.





Courtesy: ILO/Lissac

## [ Установление связей с широкой публикой ]

### Распространение информации о ИС

Усилия Организации по разъяснению преимуществ интеллектуальной собственности, а также преимуществ действия системы интеллектуальной собственности по-прежнему были направлены на широкую аудиторию, варьирующуюся от общественности до директивных органов, от студентов до предпринимателей. Особые усилия в контексте деятельности Организации были направлены на охват актуальных, а также потенциальных пользователей системы ИС. ВОИС использовала Интернет, контакты с прессой, широкий круг публикаций и мультимедийной продукции, а также сотрудничество с государствами-членами для акцента на ключевой роли, которую интеллектуальная собственность играет как инструмент развития и всеобщего благосостояния.

Широкое участие в проведении 26 апреля Международного дня интеллектуальной собственности помогло донести эту мысль до каждого региона. Тема празднования в 2002 г. «Поощряя творчество» была отражена на 30-секундном ролике, который транслировался по CNN и был предоставлен государствам-членам для показа по местному телевидению. ВОИС объявила победителей конкурса прошлого года на лучшее эссе и первого обладателя вновь учрежденного приза ВОИС за творчество и принимала в своей женеvской штаб-квартире местных школьников, посетивших интерактивную выставку «Комиксы, мультипликация

и творчество». Официальные мероприятия в связи с празднованием Международного дня интеллектуальной собственности провели 66 государств-членов и организаций. Программа включала проведение специальных семинаров, выставок и местных конкурсов на лучшую инновацию. Информация об этих мероприятиях была помещена на специальной странице веб-сайта ВОИС.

### [www.wipo.int](http://www.wipo.int)

В течение года Организация продолжала расширять корпоративное присутствие в сети и использование новейших достижений информационных технологий для распространения информации об интеллектуальной собственности. На веб-сайте ВОИС стали действовать такие функции как автоматическое оповещение СМИ по электронной почте и интерактивные «виртуальные туры» по базовым аспектам интеллектуальной собственности,



а также регулярное размещение на веб-сайте документов ВОИС на шести языках. Число просмотренных страниц на сайте увеличилось почти на половину до 48,5 млн., что представляет собой более 240 млн. обращений (хитов) на сайт. В середине октября был открыт вариант веб-сайта ВОИС на китайском языке, в результате чего ВОИС стала первой из всех организаций системы Организации Объединенных Наций, веб-сайт которой функционирует на всех шести официальных языках ООН: английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском.

### Пресса, публикации и мультимедийные продукты

ВОИС продолжала расширять и укреплять связи с международными и расположенными в Швейцарии средствами массовой информации путем публикации пресс-коммунике (пресс-релизов, новейшей информации и сигнальных сообщений), организации пресс-конференций и интервью с должностными лицами ВОИС и облегчения доступа к информации в режиме он-лайн.

Различные мероприятия ВОИС, касающиеся электронной торговли, авторского права в Интернете и таких новых вопросов как традиционные знания и фольклор стали темой пресс-конференций и общих брифингов, проводившихся в течение всего года. Помимо журналистов, около 1 800 человек, главным образом студентов, но также предпринимателей и правительственных чиновников, в ходе таких брифингов получили информацию об истории, структуре и деятельности Организации.

В течение года увеличились масштабы и число новых и обновленных публикаций и информационных материалов для заседаний и мероприятий, проводимых для широкой публики и специализированной аудитории. Было подготовлено около 370 новых информационных продуктов, предназначенных для широкой публики и специализированной аудитории, включая плакаты, компакт-диски, отчеты, книги и брошюры. Более 300 000 публикаций были распространены бесплатно, что на 20% больше, чем в предыдущий год.

### Поощрение инноваций

В течение года Организация активизировала усилия по содействию более широкому использованию системы интеллектуальной собственности изобретателями, исследовательскими учреждениями и университетами. В работе практических семинаров и семинаров по поддержке инноваций участвовали представители 62 стран.

ВОИС выступила с Университетской инициативой, имеющей целью поощрять университеты в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, создавать координационные центры интеллектуальной собственности, из которых исследователи, менеджеры, ученые и студенты могли бы получать информацию и консультации по вопросам ИС. Эти координационные центры также помогут обеспечить доступ к технической информации, содержащейся в документации ИС, в целях поддержки научных исследований или учебных мероприятий.

ВОИС приняла решение об учреждении приза ВОИС за творчество вручаемого в Международный день интеллектуальной собственности, для поощрения артистической и связанной с авторским правом деятельности, а также творческой деятельности в цифровой сфере. В течение года в рамках национальных конкурсов были присуждены шесть призов за успехи в творчестве. Приз за творчество дополняет приз ВОИС для изобретателей, которым в 2002 г. было награждено 60 изобретателей, главным образом из развивающихся стран.

### Рыночный сектор, гражданское общество и корпоративное сотрудничество

Поскольку работа ВОИС связана с рыночным сектором и гражданским обществом, Организация продолжала в течение года расширять и укреплять связи с этими секторами. К концу года статус наблюдателя при ВОИС имели 172 международных неправительственных организации и 4 национальные неправительственные организации, участвующие в различных заседаниях и дискуссиях ВОИС по широкому кругу вопросов. Должностные лица ВОИС проводили дискуссии с представителями широкого круга отраслей, включая фармацевтику, издательское дело, биотехнологию и программное обеспечение компьютеров. Расширились также контакты с другими заинтересованными



Photo: Mercedes Martínez-Daral

группами, включая исполнителей, изобретателей, художников и носителей традиционных знаний.

ВОИС расширила связи и сотрудничество с Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве и другими учреждениями и организациями, включая Всемирную организацию здравоохранения, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. ВОИС

также приняла участие в Всемирной встрече в верхах по устойчивому развитию.

ВОИС продолжала сотрудничать с Специальной группой Организации Объединенных Наций по информационным и коммуникационным технологиям - важной инициативой Генерального Секретаря по расширению сотрудничества между ООН и частными предприятиями для поощрения развития технологий и выполнения задач, определенных в Декларации по случаю нового тысячелетия, а также с организационным комитетом Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВБИО).

### >> Сотрудничество между ВОИС и ВТО

В течение года ВОИС продолжала сотрудничать с Всемирной торговой организацией (ВТО), что было подчеркнуто фактом посещения д-ра Идриса д-ром Супачай Панитчпакди после занятия последним поста Генерального директора ВТО. Два Генеральных директора подтвердили важность такого сотрудничества между двумя организациями. Проводимые в течение года мероприятия включали два совместных рабочих семинара для наименее развитых стран (НРС), которые охватывали осуществление Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности, а также текущие вопросы, касающиеся интеллектуальной собственности в целом. Первый практический семинар был проведен в Танзании для Африканских НРС, расположенных к югу от Сахары, и Гаити, а второй был проведен в Бангладеш для НРС Азиатского-Тихоокеанского региона и Йемена. Кроме того, в Катаре в апреле была проведена совместная региональная конференция под эгидой ВОИС-ВТО для арабских государств, в частности для обсуждения вопросов интеллектуальной собственности, содержащихся в Декларации, принятой в Дохе.

### Координационные бюро

Нью-Йоркское бюро по координации представляло ВОИС на специальной сессии Генеральной Ассамблеи ООН по проблемам детей и на Международной конференции по финансированию развития, проходившей в Монтеррее. Бюро организовывало встречи, имеющие целью расширить связи между ВОИС, штаб-квартирой ООН и другими учреждениями, расположенными в Нью-Йорке, и оказывало содействие Управлению Верховного комиссара по правам человека в проведении Постоянного форума по проблемам коренных народов.

В феврале состоялось официальное открытие Бюро по координации в Вашингтоне в целях повышения авторитета Организации и обеспечения связи между ВОИС и правительственным, неправительственным и дипломатическим сообществами. В течение года сотрудники Бюро ВОИС тесно работали с Конгрессом

США, Международной ассоциацией по товарным знакам (МАТЗ) и другими НПО для разъяснения международному сообществу интеллектуальной собственности важности Мадридского протокола, который в течение отчетного года был ратифицирован Конгрессом США.

В отчетном году было открыто Бюро по координации в Брюсселе, которое сосредоточило работу на создании и укреплении связей между ВОИС и Европейской комиссией в рамках целого ряда связанных с интеллектуальной собственностью мероприятий. Бюро обеспечивало ВОИС информацией и результатами анализа событий в Европейском союзе, связанных с интеллектуальной собственностью, и развивало связи с целым рядом неправительственных организаций, промышленными ассоциациями и представительствами государств-членов в Брюсселе.





## [ Малые и средние предприятия (МСП) ]

Конкурентоспособность предприятий в значительной мере зависит от творчества и инноваций. Эффективное использование системы интеллектуальной собственности является предварительным условием для получения практических результатов от инноваций и творчества. Учитывая относительно невысокий уровень понимания и использования системы интеллектуальной собственности малыми и средними предприятиями, к которым относится большинство предприятий в мире, демистификация базовых концепций системы интеллектуальной собственности и разъяснение связи между активами интеллектуальной собственности и потребностями МСП приобретают важнейшее значение.

В течение 2002 г. Отдел МСП продолжал совершенствовать широкую международную сеть своих партнеров с целью доведения до сведения широкой публики той решающей роли, которую

система интеллектуальной собственности играет в повышении конкурентоспособности МСП во всех секторах экономики. Эта сеть включает учреждения поддержки МСП и финансовые органы во всем мире, организации системы ООН, а также ведомства интеллектуальной собственности и администрации по авторскому праву в правительствах государств-членов ВОИС.

Около 60 презентаций были организованы на различных национальных, региональных и международных форумах. При этом особое внимание уделялось отражению вопросов интеллектуальной собственности в рамках деловых мероприятий, представлению результатов конкретных исследований и примеров успешного опыта МСП, а также оказанию практической помощи предпринимателям по вопросам интеллектуальной собственности.

Регулярно обновлялось содержание интерактивного веб-сайта ВОИС по МСП путем добавления, например, новых страниц к базовой информации по теме «ИС для целей деловой практики», информации о наилучшей практике национальных учреждений по поощрению использования системы интеллектуальной собственности малыми и средними предприятиями, о новых конкретных исследованиях, касающихся фактических выгод, получаемых МСП благодаря эффективному и целенаправленному использованию системы интеллектуальной собственности, о полезной документации по



Photo: Mercedes Martinez-Dazal

вопросам интеллектуальной собственности для МСП, и о ссылках на другие соответствующие документы и веб-сайты, а также путем регулярного обновления информации о деятельности Отдела МСП ВОИС.

Среднее число обращений в месяц на веб-сайт МСП выросло с 10 000 в 2001 г. до 50 000 в 2002 г. Число подписчиков на бесплатный рассылаемый ежемесячно по электронной почте бюллетень выросло с 800 до 2 800. Выходящий на трех языках (английском, французском и испанском) бюллетень (посетите [www.wipo.sme.int/sme/](http://www.wipo.sme.int/sme/)) предлагает полезные статьи и новости об интеллектуальной собственности и МСП, о наилучшей практике, о конкретных исследованиях, о руководствах и документах по интеллектуальной собственности для МСП, а также содержит сведения о полезных ссылках.





## [ Информационные технологии ]

В течение 2002 г. деятельность в области информационных технологий была сосредоточена на расширении использования и повышении мощности и надежности различных систем ИТ в Организации. Осуществление политики информационной безопасности началось с проведения в Секретариате разъяснительной кампании. В течение года Постоянному комитету по информационным технологиям (ПКИТ) сообщалось о ходе реализации следующих проектов:

### Проект WIPONET

Глобальная информационная сеть интеллектуальной собственности (WIPONET) добилась в 2002 г. существенных успехов в передаче WIPONET kit 53 ведомствам интеллектуальной собственности. Кроме того, в 47 ведомствах интеллектуальной собственности проводилась работа по изучению условий и подготовке к передаче WIPONET kit. WIPONET также обеспечила подготовку в каждом ведомстве координатора по вопросам использования

и последующего инструктажа других пользователей оборудования и предлагаемых услуг. Подготовку прошли 151 координатор, представляющий 137 различных ведомств интеллектуальной собственности в 106 странах.

### Проект CLAIMS

Проект «Автоматизированная информационная система классификации (CLAIMS)» тесно связан с осуществлением реформы Международной патентной классификации, основной целью которой является расширение возможностей для проведения поиска патентной информации на продвинутом уровне реформированной МПК.

В течение 2002 г. в результате проведения тендерного процесса были отобраны три компании для поставки ресурсов в целях кодирования и обработки данных по проекту. В области автоматического распределения на категории был определен окончательный охват проекта и были получены весьма обнадеживающие результаты после испытаний двух программ распределения на категории. В области обеспечения перевода с помощью ряда испытаний была доказана полезность переводческой памяти. В заключение, в связи с проведением реформы МПК были достигнуты дополнительные результаты по преобразованию Индексов ключевых слов на различных языках на язык XML, а также по интеграции химических формул в единый источник.





### Проект AIMS

Проект AIMS (Система управления административной информацией) был запущен в январе с целью замены старой финансовой системы ВОИС, существовавшей 16 лет, современной комплексной бухгалтерской и бюджетной системой. В целях успешной реализации проекта представители пользователей участвовали в каждом этапе его осуществления и в течение года проходили подготовку по вопросам ключевых функций проекта.



## [ Секретариат ]

### **Оценка выполнения программы и внутренняя ревизия**

Отчет ВОИС о реализации программы за двухлетний период 2000-2001 гг., опубликованный в 2002 г., подробно информировал партнеров ВОИС о результатах, достигнутых Организацией в течение этого периода. В качестве нововведения отчет предлагал общий обзор основных достижений в ключевых стратегических областях деятельности Организации, в частности таких, как демистификация интеллектуальной собственности, модернизация структуры интеллектуальной собственности, цифровая повестка дня, новые задачи и совершенствование работы Секретариата. ВОИС также опубликовала Обзор реализации программы за первые шесть месяцев 2002 г. Совокупно эти два документа дали всесторонний обзор деятельности и достижений Организации за 30-месячный период. В контексте стратегии оценки ВОИС в 2002 г. также была осуществлена важная программа оценки.

ВОИС продолжала получать независимую и объективную оценку адекватности внутреннего контроля и соответствия правилам и инструкциям Организации путем проведения внутренних аудиторских операций, которые включали ряд проверок финансовой оперативной деятельности. Была также оказана поддержка при проведении независимой аудиторской проверки проекта строительства нового здания, что помогло решить несколько важных вопросов к общей удовлетворенности государств-членов.

### **Людские ресурсы**

Подобно любой организации, ВОИС черпает свою силу из многих компонентов, наиболее важным из которых являются ее штатные сотрудники и служащие. Отдел управления людскими ресурсами (ОУЛР) продолжал планировать и совершенствовать свою работу в соответствии с стратегическим видением ВОИС и поддерживать развивающуюся деятельность Организации, обеспечивая ВОИС необходимыми людскими ресурсами в областях соответствующей деятельности. Отдел действовал активно поддерживая свой персонал и управляя его пособиями и льготами, а также постоянно изыскивая возможности для улучшения условий труда.

В работе по набору персонала и в усилиях по обеспечению большего географического разнообразия и равновесия полов Организация продолжала придерживаться трех ключевых



критериев, а именно: компетентности, эффективности и объективности. В целом было объявлено о 94 конкурсах, набрано 74 штатных сотрудника на посты профессиональной категории и 65 на посты общей категории, и получено 6 904 заявления с просьбой о приеме на работу. 25 сотрудников категории профессионалов были набраны по процедуре прямого набора, а четыре сотрудника категории специалистов низшего уровня были назначены, также как и девять молодых специалистов. Продолжалась практика набора временного персонала для выполнения основных видов деятельности Организации.

Для обеспечения сбалансированности между работой и семейными обязанностями в марте была введена в действие компьютеризированная система гибкого рабочего времени, которая обеспечивает большую гибкость при ежедневном и долгосрочном планировании рабочего времени руководителей и персонала. Кроме того, в целях совершенствования обеспечения информационными документами управленческого звена, руководители Организации получили доступ в режиме он-лайн к отдельной информации, необходимой для целей управления персоналом, что существенно сократило время, необходимое для осуществления административных процедур и таким образом сэкономило время и ресурсы.

Вся деятельность Секции повышения квалификации персонала концентрировалась на управленческих и информационно-технических навыках. В течение 2002 г. услугами языковых курсов воспользовались 910 человек. Была введена специальная ознакомительная учебная программа, рассчитанная на новых сотрудников. ОУЛР также помогал новым сотрудникам и членам их семей адаптироваться к условиям жизни в Женеве и обеспечивал выполнение таких программ популяризации здорового образа жизни, как лекции о профилактике болезней, об управлении стрессом и о необходимости прекращения курения.

Отчет «ВОИС - разборчивый работодатель», который в 2001 г. по просьбе государств-членов был заказан у

Национальной академии государственной администрации, Вашингтон, Округ Колумбия, представил полезную информацию о том, как ОУЛР мог бы наилучшим образом поддерживать стратегическую направленность Организации. В течение 2002 г. предварительный анализ отчета позволил определить финансовые и временные рамки для реализации различных рекомендаций параллельно с более широким усовершенствованием информационных технологий в сфере людских ресурсов.

### **Лингвистическая служба**

Являясь международной организацией, ВОИС использует в своей работе многие языки и поэтому постоянно нуждается в обширной работе по переводу документов, законов, веб-страниц, выступлений и внутренних меморандумов.

Законы, постановления, типовые законы или проекты законов переводились на один или несколько языков для 23 стран или групп стран. Лингвистическая служба ВОИС обеспечивала перевод, корректировку и редактирование документов к 48 заседаниям, а также лекций на семинарах и учебных курсах, организованных ВОИС.

Значительная часть этой работы выполнялась с использованием введенного в течение года нового программного обеспечения, доступного для каждого переводчика. Дальнейшая автоматизация процесса перевода достигалась за счет компиляции нескольких тысяч досье в одну базу данных, что позволяло переводчикам проводить более быстрый, надежный и более полный поиск справочной информации.



### Конференции, связь, управление документацией и публикация

Поскольку ВОИС является центром международных дискуссий по вопросам интеллектуальной собственности, важной функцией Секретариата является обеспечение эффективного и бесперебойного проведения этих заседаний. В 2002 г. было обеспечено обслуживание 62 заседаний в Женеве (с участием 6 000 представителей государств-членов, МПО и НПО) и 178 заседаний, - включая практические семинары и семинары, - проведенных в других странах. Для большинства этих заседаний потребовался синхронный перевод и в результате их проведения были выпущены тысячи документов, опубликованных в Интернете для обеспечения более удобного доступа.

Работа по управлению и архивированию включала подготовку к осуществлению пилотного проекта «Система электронного управления документацией». Продолжалось обеспечение электросвязью, доставка почты внешним корреспондентам и использование услуг челночных водителей для обеспечения эффективных и рентабельных средств связи между расширившимся числом зданий, в которых работают сотрудники ВОИС, а также с внешними партнерами.

В 2002 г. было произведено 120 млн. страниц публикаций, причем многие из них с помощью недорогостоящей цветной печати. В течение года также началась внутренняя подготовка компакт-дисков и DVD.

### Служебные помещения

В сентябре местные женеvские власти выдали разрешение на строительство новых служебных помещений - административного здания и конференц-зала, предложение о строительстве которых было одобрено государствами-членами ВОИС. Новое административное здание обеспечит 560 рабочих мест и ресторан вместимостью 300 мест. Конференц-зал обеспечит 650 мест и сможет быть разделен на два зала соответственно вместимостью 470 и 180 мест. В результате строительства будет получено 280 мест подземной автостоянки и 7 500 м<sup>2</sup> складских помещений, которые могут быть преобразованы в дополнительные 300 мест для стоянки автомобилей. Ожидается, что строительство начнется в конце 2003 г. Осуществляются работы по расширению и реконструкции бывшего здания Всемирной метеорологической организации, причем их завершение намечено на середину 2003 г. Здание предоставит 450 рабочих мест и 133 места для стоянки автомобилей. После завершения эти два проекта помогут объединить в этих зданиях большинство сотрудников ВОИС, которые в настоящее время работают более чем в 10 различных зданиях, разбросанных по всей Женеве.



Courtesy: ILO/Maillard



## [ Ресурсы и расходы в 2002 г. ]

### Ресурсы

Около 86% от общей суммы доходов ВОИС в 2002 г. составляли пошлины, уплачиваемые пользователями из частного сектора за услуги Организации по глобальной охране, и пошлины, уплачиваемые за услуги по арбитражу и посредничеству. Около 7% составляли взносы, уплачиваемые государствами-членами. Остальные 7% главным образом поступили от продажи публикаций ВОИС и от доходов по процентам.

Взносы государств-членов рассчитываются на основе системы классов взносов. В общей сложности имеется 14 таких классов, для каждого из которых установлена определенная сумма взносов на соответствующий двухлетний период. Размер взноса, уплачиваемого конкретным государством-членом, зависит от класса взносов, к которому оно принадлежит. Государство само добровольно выбирает класс (и соответственно размер взносов, которые оно уплачивает), при этом три класса отведены для развивающихся стран. Права и обязанности каждого государства являются одинаковыми, независимо от выбранного класса взносов.

В 2002 г. годовые взносы для каждого класса были различными, начиная от самого низкого уровня, составляющего около 1 400 шв. франков, до наивысшего, составляющего 1,1 млн. шв. франков.

### Доходы и расходы в 2002 г.

Результаты финансовой деятельности ВОИС за 2002 г. складывались из следующих основных элементов (цифры являются предварительными и пока не прошли аудиторской проверки).  
(в тыс. шв. франков)

Доходы	
Взносы государств-членов	17 227
Пошлины, уплачиваемые за услуги по глобальной охране:	
Система РСТ	174 512
Мадридская система	24 110
Гаагская система	4 842
Лиссабонская система	4
Центр по арбитражу и посредничеству	2 291
<b>Промежуточный итог:</b>	<b>205 759</b>
Публикации	4 104
Доходы по процентам	8 663
Прочие доходы	2 857
<b>Промежуточный итог:</b>	<b>15 624</b>
<b>Итого:</b>	<b>238 610</b>
Расходы	
Персонал	159 815
Прочие расходы	170 975
<b>Итого:</b>	<b>330 790</b>



## [ Члены и новые присоединения ]

Растущее признание важности прав интеллектуальной собственности в 2002 г. было вновь подтверждено 54 новыми присоединениями стран к договорам, административные функции которых выполняет ВОИС.

54% новых присоединений (присоединений или ратификаций) - это развивающиеся страны, а 42% - это страны с переходной экономикой и еще 4% - развитые страны.

Приводимые ниже цифры показывают присоединение новых стран к действующим договорам, при этом вторая цифра, заключенная в скобки, представляет собой общее число государств-участников соответствующего договора на конец 2002 г.

Конвенция, учреждающая Всемирную организацию интеллектуальной собственности: 1 (179)

Парижская конвенция по охране промышленной собственности: 2 (164)

Бернская конвенция по охране литературных и художественных произведений: 1 (149)

Договор о патентной кооперации: 3 (118)

Договор о законах по товарным знакам: 5 (31)

Протокол к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков: 1 (56)

Договор о патентном праве: 4 (5)

Ниццкое соглашение о Международной классификации товаров и услуг для регистрации знаков: 2 (70)

Локарнское соглашение об учреждении Международной классификации промышленных образцов: 1 (41)

Страсбургское соглашение о Международной патентной классификации: 2 (53)

Договор ВОИС по авторскому праву: 9 (39)

Договор ВОИС по исполнениям и фонограммам: 11 (39)

Будапештский договор о международном признании депонирования микроорганизмов для целей патентной процедуры: 2 (55)

Найробский договор об охране олимпийского символа: 1 (41)

Женевский акт Гаагского соглашения: 4 (7)

Конвенция об охране интересов производителей фонограмм от незаконного воспроизводства их фонограмм: 2 (69)

### **Организационно-правовая реформа**

В 2002 г. Ассамблеи государств-членов ВОИС приняли три рекомендации Рабочей группы по организационно-правовой реформе: (i) об упразднении Конференции ВОИС; (ii) в отношении унитарной системы взносов и изменений в классах взносов, об официальном оформлении в договорах актуальной практики и (iii) об изменении с двухлетней на ежегодную периодичности созыва очередных сессий Генеральной Ассамблеи ВОИС и других Ассамблей союзов.

## [ Государства - члены ]

**По состоянию на 31 декабря 2002 г. участниками Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, являлись 179 государств.**

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские о-ва, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Ватикан, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург,

Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Джибути, Республика Молдова, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония (179).

За дальнейшей информацией обращайтесь во  
**Всемирную организацию интеллектуальной собственности:**

**Адрес:**

34, chemin des Colombettes  
P.O. Box 18  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland

**Телефон:**

41 22 338 91 11

**Факс:**

41 22 733 54 28

**электронная почта:**

wipo.mail@wipo.int

или в Бюро по координации в Нью-Йорке:

**Адрес:**

2, United Nations Plaza  
Suite 2525  
New York, N.Y. 10017  
United States of America

**Телефон:**

1 212 963 6813

**Факс:**

1 212 963 4801

**электронная почта:**

wipo@un.org

**Смотрите веб-страницу ВОИС:**

<http://www.wipo.int>

**а также электронный магазин ВОИС:**

<http://www.wipo.int/ebookshop>